



PALMDALE WATER DISTRICT

A CENTURY OF SERVICE



PALMDALE WATER DISTRICT 2019

Informe de Confianza del Consumidor

Nuestra misión es brindar un agua de alta calidad a nuestros clientes actuales y futuros a un costo razonable.

Lo invitamos a hacer preguntas o comentarios sobre el contenido de este informe. Comuníquese con el gerente de operaciones Mynor Masaya llamando al 661-947-4111 x1185 o con la supervisora de Calidad del Agua y Asuntos Regulatorios Amanda Thompson llamando al 661-947-4111 x1178 de lunes a jueves de 8:00 a. m. a 6:00 p. m.

¡Atención residentes!

Esta publicación está disponible en español en nuestro sitio web en palmdalewater.org. Para obtener una copia impresa en español, visite nuestra oficina o llame al 661-947-4111.

EL ESTADO DE NUESTRA AGUA

En el marco de la pandemia por COVID-19, que sigue representando una inquietud crítica, queremos que sepa que Palmdale Water District (PWD) cuenta con un proceso de tratamiento del agua de avanzada que elimina y mata virus, incluyendo el coronavirus, bacterias y otros agentes patógenos. Es seguro beber agua del grifo. De hecho, California tiene las normativas más estrictas del país en relación con el agua corriente. El agua de su grifo está más regulada que el agua envasada.

Cada año, los analistas del laboratorio de PWD recopilan más de 3,500 muestras de agua y realizan cerca de 18,000 pruebas para asegurarse de que nuestra agua cumpla o supere todas las pautas federales y estatales. En este Informe de Confianza del Consumidor los datos detectados se hacen públicos para su revisión. PWD siempre ha tenido y seguirá teniendo una actitud proactiva con respecto al cumplimiento de todos los requisitos normativos actuales y futuros. Esto incluye los niveles de notificación reducidos recientemente de ácido perfluorooctanoico (PFOA) y ácido perfluorooctanosulfónico (PFOS). Los exámenes anteriores no muestran niveles a reportar de ninguna de estas sustancias en nuestra agua.

A pesar de que tuvimos un invierno algo seco y esperábamos un marzo milagroso que no se hizo realidad, en la parte norte de California, hubo nieve y lluvia localmente. Como sucedió el año pasado, el desagüe de Littlerock Dam se desbordó algunas veces. El desborde ayuda a reponer nuestro suministro de agua subterránea, y el aumento en el suministro de la reserva ayuda a satisfacer las necesidades de las aguas superficiales. Estas fuentes serán importantes si la asignación anual del Departamento de Recursos Hídricos de California mantiene nuestra asignación de agua para el año en un 15%.

No esperamos tener escasez de agua este año, pero seguimos pidiendo a nuestros clientes que usen el agua a conciencia, comprometiéndose a adoptar el xeropaisajismo y detectar pérdidas u otros modos de desperdicio de agua. Sin embargo, recordamos que dejar el agua corriendo durante más tiempo del normal para lavarse las manos es clave para combatir el coronavirus y no representa un desperdicio de agua.

La Junta y el personal de PWD desean que usted y su familia gocen de buena salud. A pesar de los desafíos, seguiremos esforzándonos para proporcionarle agua limpia, segura y confiable.

Vincent Dino (Presidente de la Junta de PWD)

Dennis D. LaMoreaux (Gerente general de PWD)

Palmdale Water District se enorgullece de anunciar que alcanzó un cumplimiento normativo del 100% en 2019 y garantiza que su agua potable tiene la más alta calidad.

Este Informe de Confianza del Consumidor captura la calidad del agua de PWD en 2019 y le permitirá comprender en mayor medida la excelencia de la calidad de su agua potable. Este informe incluye sobre el origen de su agua, lo que contiene y cómo se compara con los estándares de agua potable establecidos por el estado de California. Estamos comprometidos a brindarle esta información porque creemos que un cliente informado es nuestro mejor aliado. Se realizan evaluaciones rigurosas sobre la calidad del agua antes de que el agua se entregue a los consumidores. El año anterior, PWD realizó más de 10,000 evaluaciones de más de 80 contaminantes regulados. Solamente se detectaron 10 contaminantes estándar primarios en 2019, y todos se encontraban en niveles por debajo del Nivel Máximo de Contaminante permitido por el estado.

EL AÑO PASADO,
PWD realizó
más de
10,000
pruebas para
más de 80
contaminantes
regulados.

Tómese el tiempo de revisar este Informe de Confianza del Consumidor y el Cuadro de Datos de Calidad del Agua para convertirse en un consumidor informado. El Cuadro de Datos de Calidad del Agua está dividido en dos estándares: Primario y Secundario. Los estándares primarios se establecen para proteger la salud pública ante los contaminantes del agua que podrían ser inmediatamente dañinos para los seres humanos o afectar la salud si se consumen durante períodos extensos. Los estándares secundarios rigen las cualidades estéticas del agua, como el sabor, el contenido de minerales, el olor, el color y la turbiedad.



Cómo comunicarse con PWD:

- Asistir a las reuniones de la Junta de directores en el segundo y cuarto lunes de cada mes. Las reuniones de la Junta inician a las 6:00 p. m. en la oficina de PWD, en 2029 East Avenue Q, Palmdale.
- Llame al 661-947-4111 si tiene preguntas acerca de PWD o si desea presentar una queja sobre la calidad del agua.
- Llame al 661-947-4111 x1001 si desea recibir información sobre la eficacia del uso del agua, además de educación sobre el agua y la conservación.

Si desea conocer más información, visite nuestro sitio web palmdalewater.org.



NUESTRO SUMINISTRO DE AGUA

PWD obtiene el agua desde una de tres fuentes o una combinación de estas fuentes.

1. Aguas superficiales de State Water Project (Acueducto SWP/CA)

Esta fuente de agua comienza en la parte norte de California, sigue hasta el Delta cerca de Sacramento y se bombea hacia el sur hasta Lake Palmdale. PWD tiene derecho a sacar un máximo de 21,300 acres-pies, o 6.9 mil millones de galones de agua por año. En base a la cantidad de lluvia y nieve en las montañas de Sierra Nevada y a la cantidad de agua almacenada en las reservas de la parte norte de California, PWD obtiene un porcentaje de la asignación anual. En 2019, PWD recibió 11,859 acres-pies del Acueducto SWP/CA. El agua se toma del Acueducto SWP/CA y se almacena en Lake Palmdale antes de su tratamiento.

2. Aguas superficiales de la reserva Littlerock

La presa Littlerock Dam se construyó en 1924 y se renovó en 1994 para fortalecer la presa y aumentar la capacidad de reserva a 3,500 acres-pies, o el equivalente de 1.1 mil millones de galones de agua. En 2019, PWD desvió 2,370 acres-pies de esta fuente. La reserva Littlerock se alimenta en base a escorrentía natural de deshielo en las montañas locales de San Gabriel y en base a las precipitaciones. El agua luego se traslada desde la reserva Littlerock a Lake Palmdale a través de una acequia que conecta los dos cuerpos de agua para el almacenamiento previo al tratamiento.

3. Agua subterránea

El agua subterránea se bombea desde la cuenca de agua subterránea de Antelope Valley a través de 22 pozos. En 2019, PWD bombeó 4,425 acres-pies. Esta agua se trata con cloro antes de que se bombee directamente al sistema de distribución.

Estas tres fuentes se evalúan constantemente y se someten a tratamientos de acuerdo con todas las normativas correspondientes a fin de garantizar un agua de alta calidad y una gran fiabilidad del sistema de agua. Palmdale Water District proporcionó aproximadamente un 76% de agua superficial y un 24% de agua subterránea a sus consumidores en 2019.

FUENTES DE AGUA POTABLE

Las fuentes de agua potable, de grifo y envasada, incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, reservas, manantiales y pozos. A medida que el agua se traslada por la superficie de la tierra o por el suelo, disuelve los minerales que se producen naturalmente y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias que surgen a causa de la presencia de animales o de actividades humanas.

Estos son algunos contaminantes que pueden estar presentes en agua de origen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado en agricultura y la vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de escorrentías urbanas de agua de lluvia, descargas industriales o domésticas de aguas residuales, producción de gas y petróleo, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de diversas fuentes, como la agricultura, escorrentías urbanas de agua de lluvia y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, como productos químicos orgánicos volátiles y sintéticos que son subproductos de procesos industriales y la producción de petróleo y que también pueden provenir de estaciones de combustible, escorrentías urbanas de agua de lluvia, aplicaciones de agricultura y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos, que pueden ocurrir naturalmente o provenir como resultado de la producción de gas y petróleo y actividades de minería.

Para garantizar que sea seguro consumir el agua de grifo, la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (U.S. EPA, por sus siglas en inglés) y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Hídrica Estatal) prescriben normativas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua provisto mediante sistemas hídricos públicos. California y las regulaciones de la Administración de Medicamentos y Alimentos de EE. UU. (FDA, por sus siglas en inglés) también establecen límites para los contaminantes presentes en el agua envasada. Estas normas ofrecen la misma protección para la salud pública.

Programa de Protección y Evaluación de Fuentes de Agua Potable

La Encuesta Sanitaria de Palmdale Water District, que incluye una Evaluación del Agua Origen de las aguas superficiales, se actualizó en 2017 en cumplimiento de las normativas del estado de California. La evaluación de las fuentes de agua superficial incluyó a la reserva Littlerock y a Lake Palmdale. En enero de 1999 se finalizó un Programa de Protección y Evaluación del Agua Subterránea y en noviembre de 2000 se completó un Plan de Protección de Bocas de Pozo.

Las fuentes de agua potable de PWD se consideran más vulnerables a las siguientes actividades relacionadas con

agentes contaminantes detectados en el suministro de agua: actividades ilegales, como el vertido de desechos sin autorización; recreación; autopistas; vías férreas y sistemas de alcantarillado. Un programa integral de protección del agua origen puede evitar que agentes contaminantes se introduzcan en el suministro público de agua, puede reducir los costos de tratamiento y aumentar la confianza del público en la calidad, la confiabilidad y la seguridad del agua potable.

Usted puede ayudar a evitar la contaminación y la polución del agua eliminando correctamente los materiales de desecho y los residuos.

Recuerde que muchos productos comunes de uso doméstico pueden contaminar los suministros de agua subterránea y superficial. Todo lo que arroja a la basura, desecha en el suelo, vierte en el desagüe o escurre por la acera puede finalmente llegar a las fuentes hídricas y causar contaminación.

La Encuesta Sanitaria, la Evaluación del Agua de Origen, la Evaluación de Aguas Subterráneas y el Plan de Protección de Bocas de Pozo están disponibles para que los revise en el sitio web de PWD palmdalewater.org o en la oficina de PWD llamando al gerente general auxiliar Adam Ly al 661-947-4111 x1062.

PLOMO Y COBRE

Palmdale Water District debe extraer nuevos conjuntos de muestras de agua de grifo para detectar plomo y cobre cada 3 años. Las últimas muestras se tomaron en 2018 (50 muestras). Los resultados del percentil 90 de Ninguno Detectado para plomo y de 0.42 ppm para el cobre se encuentran dentro del nivel de acción (AL) de 15 ppb para plomo y del nivel de acción de 1.3 ppm en el caso del cobre. De estar presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, en particular en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable principalmente proviene de materiales y componentes relacionados con las líneas de servicio y la fontanería de las casas. PWD es responsable de ofrecer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales que se usan en componentes de plomería. Si su agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua de llave 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si hace esto, podría juntar el agua que no utilizará y volver a usarlo con otro fin beneficioso, como para regar las plantas.

Si le preocupa que su agua potable contenga plomo, es posible que desee evaluar el

DEFINICIONES:

Ofrecemos las siguientes definiciones de los términos clave para ayudarlo a entender los datos utilizados en este informe.

Nivel máximo de contaminante (MCL): El más alto nivel de un contaminante permitido en el agua potable. Los niveles máximos de contaminante (MCL) primarios se establecen tan cerca de los Objetivos de Salud Pública (PHG, por sus siglas en inglés) (o MCLG), como sea económicamente y tecnológicamente viable. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

Nivel máximo de contaminante objetivo (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (USEPA).

Promedio anual corriente por ubicación (LRAA): El promedio aritmético anual corriente que se calcula cada trimestre en base a los promedios aritméticos trimestrales de las muestras tomadas en una ubicación de monitoreo en particular.

Objetivo de Salud Pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. La encargada de establecer los PHG es la Oficina de Evaluación de Peligros para la Salud Ambiental (OEHA, por sus siglas en inglés), una división de la Agencia de Protección Ambiental de California (CEPA por sus siglas en inglés).

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El más alto nivel de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay evidencias convincentes que prueban que agregar un desinfectante es necesario para el control de los contaminantes microbianos.

Nivel máximo de desinfectante residual objetivo (MRDLG): El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Promedio anual corriente (RAA): El promedio aritmético anual corriente, calculado cada trimestre, de los promedios aritméticos trimestrales de todas las muestras tomadas.

Límite de detección a fines de informe (DLR): La menor concentración de un contaminante que puede medirse e informarse. Los DLR se establecen mediante el DDW (igual que con el MRL, el nivel mínimo a informar, establecido por USEPA).

Monitoreo de contaminantes no regulados (UCMR): El control de contaminantes no regulados ayuda a la EPA de

agua. Puede encontrar información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y los pasos que puede realizar para minimizar la exposición en la Línea directa de Agua Potable Segura 1-800-426-4791 o en <http://www.epa.gov/lead>.

Efectos del plomo en la salud: Los bebés y niños que beben agua que contiene plomo que supere el nivel de acción pueden presentar retrasos en el desarrollo físico y mental. Los niños pueden mostrar déficits leves en su atención y en las capacidades de aprendizaje. Los adultos que beben esta agua durante muchos años pueden presentar problemas renales o presión arterial alta.

Efectos del cobre en la salud: El cobre es un nutriente natural, pero algunas personas que toman agua que contiene cobre por sobre el nivel de acción por un período relativamente breve pueden experimentar malestares gastrointestinales. Algunas personas que beben agua con un contenido de cobre que supera el nivel de acción durante muchos años pueden sufrir daños en los riñones o el hígado. Las personas que padecen la enfermedad de Wilson deben consultar a su médico personal.

EE. UU. y a la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos a determinar dónde se presentan ciertos contaminantes y si estos se deben regular.

Técnica de tratamiento (TT): Un proceso requerido que tiene como objetivo reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nivel de acción regulatoria (AL): La concentración de un contaminante que, si se supera, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema hídrico.

Nivel de notificación (NL): Pautas estatales desarrolladas por DDW que abordan la concentración de un contaminante que, si se excede, activa una notificación pública.

Estándar primario de agua potable (PDWS): MCL, MRD y técnicas de tratamiento (TT): para contaminantes que afectan la salud, junto con sus requisitos de monitoreo y creación de informes.

Estándar secundario de agua potable (SDWS): MCL de contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud al nivel del MCL.

ABREVIATURAS USADAS EN EL CUADRO DE DATOS DE CALIDAD DEL AGUA 2019:

ND: No detectable o ninguno detectado al límite de prueba (DLR)

N/C: No corresponde

< Menor que

> Mayor que

pCi/l: picocuries por litro (unidad de medida de radiación)

DBP: Subproductos de desinfección

Se ofrecen ejemplos de comparación para las siguientes mediciones a fin de que pueda comprender mejor la cantidad de contaminantes químicos detectados en el agua. Esto no quiere decir que las cantidades no sean significativas con respecto al riesgo o los efectos de ciertos contaminantes en la salud.

ppm: partes por millón o miligramos por litro (mg/l)

ppb: partes por mil millones o microgramos por litro (µg/l)

ppt: partes por billón o nanogramos por litro (ng/l)

µmhos/cm: microhmios por centímetro (unidad de medida de conductividad)

INFORMACIÓN EDUCACIONAL Y POSIBLES CONTAMINANTES DEL AGUA POTABLE:

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, y aún el agua envasada, puedan contener al menos porciones pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presenta un riesgo para la salud. Puede acceder a más información acerca de los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la Línea directa de Agua Potable Segura de la USEPA al 1-800-426-4791. Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua potable en comparación con la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como aquellas que están en tratamiento de quimioterapia contra el cáncer, aquellos que hayan recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y bebés pueden ser grupos con un riesgo particular de sufrir infecciones. Estas personas deben asesorarse sobre el consumo de agua potable con sus proveedores de atención de la salud. Las pautas de la USEPA y los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre los medios propicios para aminorar el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea directa de Agua Potable Segura llamando al 1-800-426-4791.

TRIHALOMETANOS TOTALES (THM): Los THM están conformados por un total de cuatro trihalometanos preocupantes para el agua potable: cloroforno, bromoforno, bromodihalometano y clorodibromometano. En la sección de Estándares primarios: Subproductos de desinfección del Cuadro de Calidad del Agua en el LRAA más alto desde el Sistema de distribución, el promedio anual corriente por ubicación (LRAA) más alto para 2019 es de 56 µg/l, que es menor que el MCL de THM de 80 µg/l y cumple con lo establecido a nivel federal. El rango de resultados de muestras mensuales que surge de los 8 puntos de muestreo en 2019 es de 0.5 - 82 µg/l. Estas muestras se tomaron a partir de puntos de muestra especializados dentro del sistema de distribución y son representativos del tiempo máximo de residencia en el sistema.

Efectos de los THM en la salud: Algunas personas que consumen agua potable que contiene THM que supera el MCL durante varios años experimentan problemas en el sistema nervioso central, los riñones, el hígado y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

FLUORURO: El fluoruro en el agua superficial tratada tuvo un rango de ND a 0.2 mg/l y un promedio de ND. Las muestras de agua subterránea tuvieron un rango de ND a 0.5 mg/l y un promedio de 0.2 mg/l. El MCL del fluoruro es 2 mg/l y el DLR es 0.1 mg/l.

Efectos del fluoruro en la salud: Algunas personas que consumen agua con un contenido que supera las normativas federales de MCL de 4 mg/l durante varios años pueden tener enfermedades óseas, que incluyen dolor en los huesos. Los niños que beben agua que contiene fluoruro que supera el MCL de 2 mg/l establecido por el Estado pueden tener los dientes manchados.

NITRATO: En la sección de Estándares primarios: Químicos inorgánicos del cuadro de Nitrito (como nitrógeno), la muestra de agua superficial tratada tiene un resultado de No Detectado (ND). En la columna del agua subterránea, el rango de nitrato (como nitrógeno) es de ND a 7.2 mg/l, y el promedio es de 1.5 mg/l. La Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos requiere muestreos anuales si todos los resultados son menores al 50% con respecto al MCL. Si el resultado de cualquier fuente es mayor al 50% del MCL, el muestreo se debe hacer cada trimestre en ese origen. PWD hace muestreos de todos sus pozos cada trimestre (4 veces al año) e incluso cuando los resultados son menores al 50% del MCL. Los números que figuran en el cuadro se obtienen del muestreo trimestral de todos los pozos de PWD a excepción de los que están fuera de servicio.

Efectos del nitrato en la salud: El nitrato en el agua potable con niveles por sobre los 10 mg/l implica un riesgo para los bebés menores a seis meses de edad. Un nivel de nitrato de ese tipo en el agua potable puede interferir en la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno y causar una enfermedad grave con síntomas que incluyen la dificultad para respirar y la piel morada. Un nivel de nitrato superior a los 10 mg/l también puede afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como en embarazadas y otras personas con deficiencias de enzimas específicas. Si cuida de un bebé o si está embarazada, debe asesorarse con su proveedor de cuidados de salud. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente durante períodos breves a causa de las precipitaciones o las actividades agrícolas.

ACTIVIDAD DE LA PARTÍCULA ALFA BRUTA: Entre los años 2010 y 2019, hemos tomado muestras de 23 pozos para detectar alfa bruta. Los resultados tuvieron un rango entre ND - 6 pCi/l y un promedio de ND. En 2019, se tomaron muestras de doce pozos para detectar alfa bruta y los resultados variaron entre ND y 3 pCi/l y tuvieron un promedio de ND. Las fuentes de agua restantes se controlarán en el futuro durante este ciclo de cumplimiento.

Efectos de la actividad de la partícula alfa bruta en la salud: Algunos minerales son radiactivos y pueden emitir una forma de radiación conocida como radiación alfa. Algunas personas que consumen agua potable que contiene emisores de alfa que superan el MCL durante varios años pueden experimentar un mayor riesgo de contraer cáncer.

EL CUADRO DE DATOS DE CALIDAD DEL AGUA PRESENTA TODOS LOS CONTAMINANTES DEL AGUA POTABLE DETECTADOS EN EL AÑO CALENDARIO 2019.

La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud. PWD hace evaluaciones de varios contaminantes además de los que figuran en el cuadro. Los resultados de las pruebas de estos otros contaminantes fueron todos “ND” (Ninguno Detectado) y no es necesario incluirlos en este cuadro. El Estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez por año, ya que las concentraciones de estos contaminantes no cambian frecuentemente. Por ello, algunos de los datos, aunque representan la calidad del agua, tienen más de 1 año de antigüedad. A menos que se observe lo contrario, los datos presentados en este cuadro corresponden a pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2019. El control de contaminantes no regulados ayuda a la EPA de EE. UU. y a la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos a determinar dónde se presentan ciertos contaminantes y si estos se deben regular.

Parámetro Técnicas de tratamiento	MCL o MRDL (unidades)	¿Cumple con los estándares?	DLR	Frecuencia de muestra	Planta de tratamiento del agua		EPA (MCLG) PHG o [MRDLG]	Origen típico del contaminante
					Rango	Promedio		
Turbiedad (claridad del agua)	TT = 1 NTU TT = 95% de muestras mensuales ≤0.3 NTU	Sí	N/C	Continua	ND - 0.1 100%	0.1 100%	N/C	Escorrentía del suelo

La turbiedad mide el enturbiamiento del agua. La medimos porque es un buen indicador de la eficacia de nuestro sistema de filtrado. El rango y el promedio del agua superficial tratada se encuentran en el máximo diario.

Precusores de subproducto de desinfectante								
Control de precursor de DBP (Carbón Orgánico Total, TOC)	TT = el ratio de eliminación real de TOC a la eliminación de TOC requerida debe ser de ≥ 1	Sí	1	Mensual	2.36 - 3.00	2.8	N/C	Diversas fuentes naturales y hechas por el hombre

Estándares primarios del parámetro	MCL o MRDL (unidades)	¿Cumple con el estándar?	DLR	Frecuencia de muestra	Sistema de distribución		EPA (MCLG) PHG o [MRDLG]	Origen típico del contaminante
					Todo el rango de muestra	RAA más alto		
Subproductos de desinfección					Todo el rango de muestra	RAA más alto	N/C	Subproducto de la desinfección del agua potable
TTHM (Trihalometanos totales)	80 µg/l	Sí	N/C	Mensual	0.5 - 82	56		
HAA5 (Suma de 5 ácidos haloacéticos)	60 µg/l	Sí	N/C	Mensual	ND - 12	8.7		
Residuo de desinfectante					Todo el rango de muestra	RAA	[4]	Desinfectante de agua potable añadido para tratamiento
Residuo de cloro	4.0 (mg/l como Cl ₂)	Sí	N/C	Semanal	0.3 - 1.8	1.0		

Estándares primarios del parámetro	MCL o MRDL (unidades)	¿Cumple con el estándar?	DLR	Frecuencia* de muestra Agua superficial/ subterránea	Agua superficial tratada		*Agua subterránea Muestreo en 2019		EPA (MCLG) PHG o [MRDLG]	Origen típico del contaminante
					Rango	Muestreo 3/7/2019 o Efluente promedio	Rango	Promedio		
Químicos inorgánicos										
Aluminio	1 mg/l	Sí	0.05	Anual/Una vez cada 3 años	N/C	ND	ND - 0.4	ND	0.6	Erosión de depósitos naturales; residuos de algunos procesos de tratamiento del agua superficial
Arsénico	10 µg/l	Sí	2	Anual/Una vez cada 3 años	N/C	ND	ND - 3	ND	0.004	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos de árboles frutales; desechos de producción de vidrio y artículos de electrónica
Fluoruro	2 mg/l	Sí	0.1	Trimestral/trimestral	ND - 0.2	ND	ND - 0.5	0.2	1	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; descarga de fábricas de fertilizante y aluminio
Nitrato (como nitrógeno)	10 mg/l	Sí	0.4	Trimestral/trimestral	N/C	ND	ND - 7.2	1.5	10	Escorrentía y degradación del uso de fertilizantes; degradación de tanques sépticos y aguas residuales; erosión de depósitos naturales
Radioactividad										
Actividad Alfa Bruta**	15 pCi/l	Sí	3	**Ver comentario	N/C	ND	ND - 6	ND	(0)	Erosión de depósitos naturales
Uranio***	20 pCi/l	Sí	1	***Ver comentario	N/C	ND	N/C	1	0.43	

Monitoreo de grifo: Plomo y cobre	Nivel de acción	¿Cumple con los estándares?	DLR	Regla de plomo y cobre			Evaluación de plomo en escuelas			EPA (MCLG) PHG o [MRDLG]	Origen típico del contaminante
				N.º de muestras en 2018	90.º percentil	N.º de sitios que excedieron el AL	Promedio	Rango	N.º de escuelas que solicitaron muestreo de plomo en 2018		
Plomo	15 µg/l	Sí	5	50	ND	NINGUNO	ND	Toma de muestras en 88 sitios; 0 sitios con resultados que superen el AL	29	0.2	Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua domésticos; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre	1.3 mg/l	Sí	0.05	50	0.42	NINGUNO	N/C	N/C	N/C	0.3	Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua domésticos; erosión de depósitos naturales; degradación de conservantes para madera

Estándares Secundarios del parámetro	MCL secundario (unidades)	¿Cumple con los estándares?	DLR	Frecuencia* de la muestra Agua superficial/ subterránea	Agua superficial tratada		*Agua subterránea Muestreo en 2019		EPA (MCLG) PHG o [MRDLG]	Origen típico del contaminante
					Rango	Muestreo 3/7/2019 o efluente promedio	Rango	Promedio		
Cloro	500 mg/l	Sí	N/C	Trimestral/trimestral	72 - 135	101	ND - 100	26	N/C	Escorrentía/degradación de depósitos naturales; influencia de agua de mar
Color	15 unidades	Sí	N/C	Semanal/una vez cada 3 años	N/C	ND	ND - 10	ND	N/C	Materiales orgánicos presentes de manera natural
Hierro	300 µg/l	Sí	N/C	Mensual/trimestral	N/C	ND	ND - 360	ND	N/C	Degradación de depósitos naturales; desechos industriales
Olor-Umbra	3 unidades	Sí	1	Semanal/una vez cada 3 años	ND - 2	1	ND - 2	ND	N/C	Materiales orgánicos presentes de manera natural
Conductividad específica	1600 µmhos/cm	Sí	N/C	Anual/Una vez cada 3 años	N/C	640	240 - 790	401	N/C	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato	500 mg/l	Sí	0.5	Trimestral/trimestral	19 - 48	31	16 - 130	39	N/C	Escorrentía/degradación de depósitos naturales; desechos industriales
Total de sólidos disueltos	1000 mg/l	Sí	N/C	Anual/Una vez cada 3 años	N/C	330	130 - 470	243	N/C	Escorrentía/degradación de depósitos naturales
Turbiedad	5 NTU	Sí	0.1	N/C / Una vez cada 3 años	N/C	N/C	ND - 3.6	0.3	N/C	Escorrentía del suelo
Constituyentes adicionales analizados										
Alcalinidad	N/C (mg/l)	N/C	N/C	Semanal/una vez cada 3 años	52 - 74	62	80 - 180	114	N/C	Se disuelve a medida que el agua pasa a través de los depósitos de caliza
Calcio	N/C (mg/l)	N/C	N/C	Anual/Una vez cada 3 años	N/C	27	9.7 - 78	39	N/C	
Dureza	N/C (mg/l)	N/C	N/C	Semanal/una vez cada 3 años	78 - 130	105	27 - 240	125	N/C	Suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio. Los cationes suelen presentarse de manera natural.
Cromo hexavalente	N/C (µg/l)	N/C	1	Trimestral/trimestral	N/C	ND	ND - 11	4	0.02	Descargas de fábricas de pulpa y acero, cromado, erosión natural
Magnesio	N/C (mg/l)	N/C	N/C	Anual/Una vez cada 3 años	N/C	13	0.6 - 15	6.6	N/C	Se disuelve a medida que el agua pasa a través de minerales con magnesio
pH	N/C (unidades)	N/C	N/C	Continuo/Una vez cada 3 años	6.9 - 7.7	7.2	7.5 - 8.3	8.1	N/C	Escorrentía de depósitos naturales
Potasio	N/C (mg/l)	N/C	N/C	Anual/Una vez cada 3 años	N/C	3.1	ND - 2.8	1.2	N/C	Escorrentía de depósitos naturales
Sodio	N/C (mg/l)	N/C	N/C	Anual/Una vez cada 3 años	N/C	71	19 - 80	36	N/C	Sal generalmente presente de forma natural en el agua
Vanadio	NL = 50 µg/l	Sí	3	Anual/Una vez cada 3 años	N/C	ND	7.3 - 33	15	N/C	Metal elemental presente naturalmente
Prueba especial										
UCMR 4 (Muestreo en 2018)					Sistema de efluentes y distribución		Agua subterránea			Fuente ambiental
HAA5	N/C (µg/l)	N/C	N/C	Especial	2.0 - 8.3	5.4	N/C	N/C	N/C	Subproducto de la desinfección del agua potable
HAA6Br	N/C (µg/l)	N/C	N/C	Especial	2.6 - 16	10	N/C	N/C	N/C	Subproducto de la desinfección del agua potable
HAA9	N/C (µg/l)	N/C	N/C	Especial	3.5 - 18	12	N/C	N/C	N/C	Subproducto de la desinfección del agua potable
Manganeso	50 µg/l	N/C	0.40	Especial	N/C	0.9	ND - 1	ND	N/C	Escorrentía de depósitos naturales

El control de contaminantes no regulados ayuda a la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. y a la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos a determinar dónde se presentan ciertos contaminantes y si estos se deben regular.

* Se toman muestras de los pozos una vez/3 años, excepto para el caso del fluoruro, el cloro, el sulfato y el nitrato. Se extraen muestras de estos elementos cada trimestre.

** Muestras tomadas entre 2010 y 2019. Se toman muestras de los sitios individuales una vez/6 años o una vez/9 años. El rango se toma en base a resultados de muestras individuales.

*** Se recolecta una muestra solamente cuando la Actividad Alfa Bruta supera los 5 pCi/l.